

# ***TŌYŌTŌMI***



## **Manual de Instrucciones**

Versión Español

## **Gas Heater - Estufa a Gas**

GH-BF52

## **Estimado cliente,**

Gracias por confiar en este producto.

Nuestro objetivo es que pueda usar de manera óptima y eficiente este producto, en la cual fue fabricado en nuestras modernas instalaciones bajo las condiciones óptimas en cuanto a la calidad global.

Le aconsejamos leer este manual de instrucciones en su totalidad antes de usar la estufa a gas y guardarlo para siempre para que las características de la estufa a gas permanezcan igual que el primer día durante mucho tiempo.

**Nota:** Este manual de instrucciones sirve para varios modelos. Puede que su aparato no cuente con algunas de las funciones descritas en el manual.

\*Las imágenes que aparecen en el manual del producto son esquemáticas.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

Instrucciones de seguridad.....	4
Posicionamiento del aparato.....	5
Instalación del regulador.....	6
Funcionamiento.....	7
Mantenimiento.....	11
Especificaciones técnicas.....	12
Información de seguridad.....	13
Garantía.....	14

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Antes de usar por primera vez, lea siempre su manual de uso. Conserve este manual como material de consulta**

Después de quitar el embalaje, asegúrese de que el aparato se encuentre en buenas condiciones.

Los materiales de embalaje pueden contener plásticos, clavos, etc., que pueden ser peligroso y por lo tanto no se deben dejar al alcance de los niños

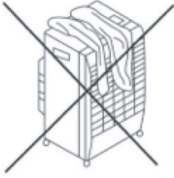
**POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

**Gracias por comprar nuestro producto. Por favor, recuerde leer las instrucciones antes de utilizar la estufa. Guarde este manual para referencia futura.**

### **Lea todas las instrucciones antes de usar el calefactor.**

- 1.** No Haga funcionar ningún calefactor con un cable o enchufe o, después de que haya funcionado mal, se haya caído o dañado de alguna manera, lleve el calefactor a un centro de servicio autorizado para su revisión, ajuste eléctrico, mecánico o reparación.
- 2.** Este aparato no debe usarse en cuartos de baño, lavandería o lugares similares que puedan estar expuestos al agua o a la humedad.
- 3.** No utilizar este artefacto en sótanos, cuartos de baño, o dormitorios de edificios de vivienda.
- 4.** No usar en áreas donde la gasolina, pintura, o líquidos inflamables se usen o almacenen.
- 5.** Utilice este calefactor sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante, puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- 6.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado.
- 7.** La rejilla de protección de este artefacto está prevista para prevenir los riesgos de incendio, o las quemaduras, y ninguna parte se debe desmontar de forma permanente. **NO PROTEGE TOTALMENTE A LOS NIÑOS, O MINUSVALIDOS.**
- 8.** Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

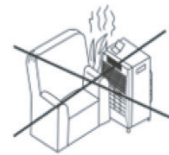
**9.** No coloque ropa u otros objetos sobre el calefactor, esto podría generar un incendio.



**10.** El aparato de calefacción no debe usarse si los paneles de cristal están dañados.

### **POSICIONAMIENTO DEL APARATO.**

**1.** El calefactor solo debe ser operado a una distancia mínima de 1 metro de cualquier pared u otro objeto. Coloque el flujo de aire con el fin de optimizar el calentamiento de la habitación.



- 2.** No utilizar este artefacto en vehículos, tales como caravanas y auto caravanas.
- 3.** No desplazar el artefacto durante su funcionamiento, los golpes o movimientos pueden activar el dispositivo de seguridad del regulador.
- 4.** Se recomienda cuando se guarde la estufa, esta debe ser en un lugar limpio y seco, de preferencia en el embalaje original del artefacto.
- 5.** Mantenga la estufa, su cordón y enchufe alejados de fuentes de calor.
- 6.** No enchufe ni desenchufe la estufa con las manos mojadas.
- 7.** Para desenchufar la estufa tire el enchufe, no el cordón.
- 8.** Siempre use la estufa en una superficie plana y estable.
- 9.** No usar alargador.
- 10.** Utilizar únicamente lugares bien ventilados.
- 11.** Este artefacto no puede ser convertido a gas natural o gas de ciudad.

## **INSTALACIÓN DEL REGULADOR**

- 1.** Abrir la puerta del compartimiento para el cilindro de Gas.
- 2.** Compruebe que la perilla del control de la estufa se encuentre en posición "mínima".
- 3.** Antes de conectar el regulador al cilindro verifique que la palanca de apertura y cierre se encuentre en posición cerrado.
- 4.** Tome el regulador con ambas manos y levante el anillo hacia arriba con la punta de los dedos.
- 5.** Coloque el regulador en la válvula del cilindro. Suelte el anillo y presiónelo hacia abajo hasta sentir el asentamiento correcto.
- 6.** Para verificar el correcto acople tome el regulador y levántelo, el cilindro no deberá desengancharse.
- 7.** Introduzca el cilindro de Gas en el compartimiento de la estufa, cuidando que la manguera no quede en contacto con la placa deflectora ni retorcida.
- 8.** Cierre la puerta del compartimiento del cilindro de Gas.

## **IMPORTANTE**

- El cambio de regulador o cilindro de gas no debe hacerse cuando hay fuego u otro peligro similar en las inmediaciones.
- Compruebe que no existan escapes de gas utilizando agua y jabón.
- No olvidar cambiar la manguera en la fecha indicada sobre la misma.

**La instalación se debe realizar de acuerdo a las normas o reglamentación vigente en el país de destino, se debe respetar lo dispuesto por el DS N° 66.**

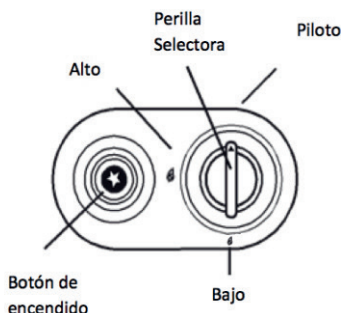
## **INSTALACIÓN DE LA PILA**

- Gire el botón en sentido contrario al reloj.
- Coloque la pila con el (+) hacia arriba y cierra el botón girando en sentido del reloj.  
(Requiere 1 pila AAA)

## FUNCIONAMIENTO

### INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Abra el paso de gas desde el regulador instalado sobre el cilindro. Mantenga presionada la perilla de control por 15 segundos.
2. Mientras aún este presionando la perilla de control, presione botón de encendido a pila hasta que encienda el piloto y la placa central. Continué manteniendo presionada la perilla de control 10 a 15 segundos más.
3. Suelte el botón, si llama del piloto se apaga, repita la operación anterior.
4. Una vez que la estufa este encendida en posición "Piloto" puede girar la perilla hasta la potencia deseada, "Mínimo" o "Máximo".



**NOTA:** Cuando el calefactor se enciende por primera vez, el aire atrapado en la línea de alimentación de gas deberá salir a través de la perforación del inyector del piloto que es muy pequeña, razón por la cual, el proceso de encendido es muy lento sobre todo en lo referido al accionamiento del encendido piezoeléctrico, ya que deberá operarse en forma continua para evitar una evacuación de gas sin quemar al ambiente. Por esta razón se recomienda que el primer encendido se haga con suma precaución.

## Funcionamiento del Ventilador

La estufa cuenta con un ventilador que te permite una distribución más rápida y mayor distancia del calor entregado por la estufa.

Para encender el ventilador se debe conectar el cable a un enchufe hembra de la corriente eléctrica hembra con conexión a tierra, 220V – 50 Hz – 10 A.

Luego presione el interruptor de ventilador para encenderlo y vuelva a presionarlo para apagarlo.

Desconecte el cable cuando el calefactor no está en uso.

## CONDICIONES DE OPERACIÓN:

Modelo de Calefactor	Tipo de Gas	Consumo Nominal Mínimo	Consumo Nominal Máximo	Consumo Térmico Nominal	
				Mínimo	Máximo
GH-BF52	GLP	90 g/h	270 g/h	1250 W	3700 W

## OPERACIÓN:

El control del quemador se efectúa por medio de una válvula de control de 3 posiciones, con seguro termoelectrico. Las posiciones son, girando de derecha a izquierda:

- a. Piloto....." Piloto"
- b. Llama mínima....." Llama baja"
- c. Llama máxima ..... " Llama alta"

El seguro termoelectrico, posee los siguientes tiempos de respuesta:

Al conectar.....5-10 (seg.)

Al desconectar.....35-50 (seg.)

La válvula posee un encendedor piezoeléctrico, el cual se descarga eléctricamente al oprimir la perilla, desde la posición "Piloto", que es la posición donde se inflama el piloto de encendido y la placa central. El encendedor piezoeléctrico va eléctricamente conectado a una bujía ubicada en el interior de la cámara de combustión, junto al piloto de encendido; de este modo la energía de alto voltaje generada por el piezoeléctrico se dirige a la bujía y se descarga desde allí al piloto, inflamando el gas que sale por él al estar oprimida de la perilla de la válvula. esta acción permite el encendido automático del calefactor.

La estufa blue flame modelo **GH-BF52** posee un piloto analizador de atmósfera, este dispositivo de seguridad detecta un contenido de CO<sub>2</sub> en el ambiente de más de 1,5% equivalente al desplazamiento inofensivo aún de un 3% de Oxígeno. Esta medida de seguridad previene una posible asfixia, por falta de Oxígeno o por la concentración de Monóxido de Carbono, gas inodoro e incoloro capaz de causar graves daños en las personas.

El calefactor posee cuatro ruedas multidireccionales las cuales facilitan su desplazamiento.

Nunca mover el artefacto cuando éste se encuentre encendido.

**IMPORTANTE: El regulador tiene incorporado un dispositivo de seguridad limitador de caudal que corta el paso de gas en caso de rotura o de desprendimiento accidental de tubo flexible de alimentación del aparato en funcionamiento.**

El dispositivo de caudal se utiliza de la siguiente manera:

- En caso de desprendimiento de tubo flexible:
  - Cerrar la manilla del regulador.
  - Vuelva a acoplar correctamente en tubo a la salida del regulador.
  - Esperar al menos 20 segundos antes de abrir nuevamente el regulador.
  
- En caso de que el caudal de gas sea superior a la capacidad del regulador, contacte con su proveedor de gas.

## **APAGADO**

Después de su utilización, apagar el artefacto. Válvula la perilla de control a la posición “Mínima” y cierra el paso de gas desde el regulador. La estufa solo puede apagarse al cerrar la válvula del regulador en el cilindro de gas. No puede apagarse con la perilla de control.

## **REEMPLAZO DEL CILINDRO DE GAS**

Realice siempre el cambio del cilindro de gas en zonas ventiladas, lejos del fuego o cualquier peligro similar.

Coloque la válvula de corte del regulador en posición “Cerrado” y permita que se enfríe la estufa totalmente antes de extraer y reemplazar el cilindro. No intente sacar el regulador mientras aun la estufa esté en funcionamiento.

Su artefacto tiene incorporado una manguera de gas y un regulador de presión, listos para ser conectados al cilindro de gas. Estos componentes están debidamente certificados. Verifique la fecha de reemplazo de casa uno de ellos, inscrita previamente en el cuerpo.

## **MANTENIMIENTO**

Dadas las características constructivas y de operación del calefactor, éste necesita de muy poco mantenimiento. Se recomienda que sea revisada una vez al año por el servicio técnico.

Una mantención básica, que puede ser llevada a cabo por el usuario, consiste en la limpieza externa con trapo humedecido en agua con un detergente suave.

Una operación de aspirado debe hacerse periódicamente, para evitar que pelusas arrastradas por la convección se depositen sobre la cámara de combustión dando mal olor.

Se recomienda cuando se guarde la estufa, esta debe ser en un lugar limpio y seco, de preferencia en el embalaje original del artefacto.

En caso de detectar cualquier falla mientras este usando la estufa, deje de usarla y contacte a su Servicio Técnico Toyotomi o a un instalador de gas certificado por el S.E.C.

No use productos abrasivos para limpiar la estufa.

Vigile la llama del piloto mientras este en operación. Esta debe arder en forma constante. Si la llama parpadea o esta amarilla, la estufa debería revisarse para verificar que la estufa esté funcionando bien.

Si alguna de las piezas necesitan ser reemplazadas, estas solo deben reemplazarse por las piezas correctas, suministradas por el fabricante original. El uso o la situación incorrecta de piezas podría ser peligroso y anulara toda garantía.

Es recomendable que este programa se lleve a efecto de preferencia, en los meses de verano.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

### **ESTUFA TOYOTOMI GH – BF 52 - DESCRIPCIÓN TÉCNICA:**

Modelo: GH – BF52

Tipo: Blue Flame

Tipo de Gas: GLP

Presión de Operación: 28 mbar

Consumo Térmico nominal: 3,7 KW

Consumo nominal: 270 g/h

Categoría: I3 B/P

Método de encendido: Ignición a pila

Cilindro de gas licuado: 15kg / 11kg / 5kg.

País de fabricación: China

Alimentación Eléctrica: 220 – 240V, 50 Hz, 14w (Ventilador).

### **TUBO FLEXIBLE**

Tipo: Manguera Flexible Policloruro

Tipo de Gas: GLP

Longitud: 600mm

Conectores: Conexión roscada hilo izquierdo, 3/8" \* 3/8 Latón.

País de Fabricación: China

Fabricante: RECA.

### **REGULADOR**

Conexión de Entrada: ENT/SAL G.62/H.9

Conexión de Salida: G 3/8" hilo izquierdo

Presión de salida: 28 – 30 mbar

Presión de entrada: 0.3 – 16 bar

Caudal: 1.5kg/h

Dispositivo de seguridad: Válvula de exceso de flujo

País de Fabricación: China

Fabricante: KOSAN.

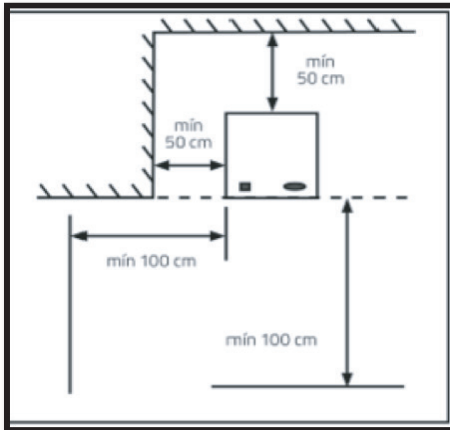
## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Se deben mantener 2 tipos de ventilación fijas de 150 cm<sup>2</sup> una a 30cm de nivel del suelo y otra a 30 cm del nivel del techo.

Utilice solo en habitaciones mayores a 15m<sup>3</sup>.

No coloque la estufa cerca de paredes, cortinas o muebles cuando esté funcionando. La estufa siempre debe dirigirse hacia el centro de la habitación.

La posición correcta e indica en la siguiente figura:



## **GARANTÍA**

Este producto Toyotomi tiene una garantía de 12 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación, de materiales y de calidad. Esta garantía solo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso, en caso de producirse daños por mal uso o uso inadecuado, o por haber utilizado servicio de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

### **La presente póliza de garantía no se hará efectiva de producirse cualquiera de las siguientes situaciones:**

- Daños, roturas, o defectos de funcionamiento provocadas por un hecho imputable al consumidor y/o terceros.
- La garantía no cubre partes quebradas o accesorios dañados.
- Dar al producto un uso comercial lo industrial
- Conexión incorrecta del producto a la red de energía domiciliaria.
- Maltrato, desconocimiento, y/o desobediencia a las instrucciones y advertencias del producto, (lea cuidadosamente el Manuel de instrucciones y advertencias del producto) o recambio de piezas o partes legítimas o alternativas de cualquier tipo efectuadas por personal no autorizado o, en general cualquier condición de uso que el sentido común indique riesgo de daño para el artefacto o para el consumidor.

**Para hacer efectiva esta póliza de garantía, en conformidad a lo dispuesto en el inciso 6 del artículo 21 de la ley 19.496 deberá llevar el producto junto con la boleta de compra, al servicio técnico Toyotomi.**

### **TOYOTOMI Brand is officially registered by Toyotomi Co, Ltd, in japan**

IMPORTADO POR TOYOTOMI CHILE

FONO: 600 586 5000

E-mail: [Info@toyotomi.cl](mailto:Info@toyotomi.cl)

### **SERVICIO TECNICO TOYOTOMI**

FONO: 600 586 5000

E-mail: [Serviciotecnico@toyotomi.cl](mailto:Serviciotecnico@toyotomi.cl)

[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)

***TŌYŌTŌMI***



**[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)**